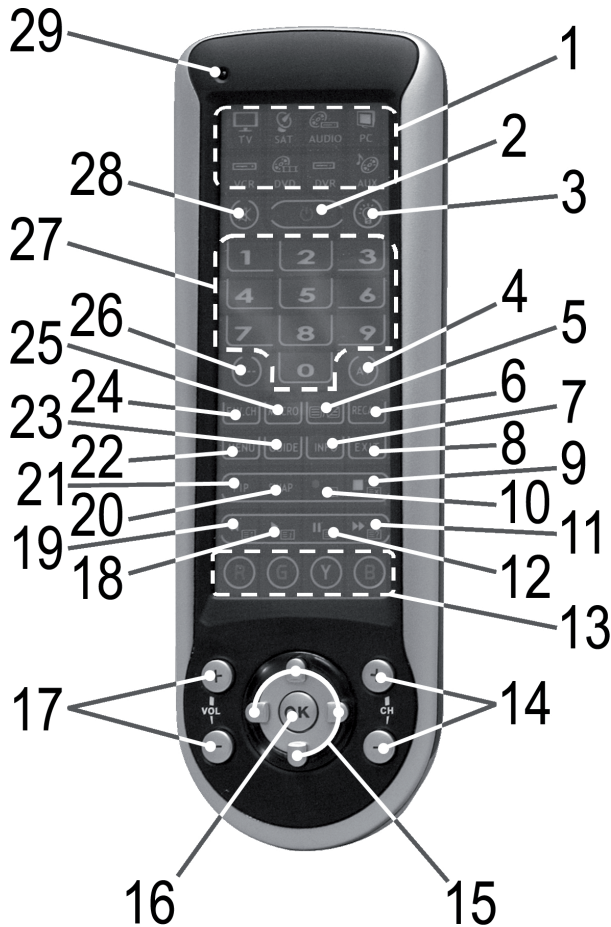


3 Beschreibung der Tasten

Beschrijving van de toetsen
Description des touches
Descripción de las teclas
Descrição das teclas
Descrizione dei tasti
Beskrivelse av taster

Description of keys
Opis klawiszy
Popis tlačítek
A gombok ismertetése
Описание кнопок



4 Deutsch

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Batterien stets richtig herum einlegen.
- Benutzen Sie das Gerät längere Zeit nicht, entnehmen Sie die Batterien.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor etc.) erreichbar liegen.

⚠️ Warnung:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie kleine Kinder nicht damit spielen.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

⚠️ Warnung:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠️ Achtung:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

ℹ️ Hinweis:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Beschreibung der Tasten

- 1 Geräteauswahl:
Zur Auswahl des zu bedienenden Gerätes.
- 2 Betriebsbereitschaft:
Gerät ein- bzw. ausschalten.
- 3 Hintergrundbeleuchtung:
Schaltet die Tastenbeleuchtung ein- bzw. aus.
- 4 AV Anwahl:
Zur Auswahl des AV Kanals.
- 5 Videotext (ein/aus):
Schaltet den Videotext ein- bzw. aus. Je nach Gerät wird auch der Videotext Mix-Betrieb angewählt.
- 6 RECALL:
Zum Aufrufen des zuletzt gewählten Programms.
- 7 INFO:
Informationen zum aktuellen Programm z.B. Programmplatz.
- 8 EXIT:
Zur Verlassen des Menüs.
- 9 Zum Anhalten der Wiedergabe. Im Videotext Betrieb können Sie vom Videotext- auf den TV-Modus umschalten, während Sie auf das Aufrufen einer Seite warten. Drücken Sie die Taste erneut, um die Seite aufzurufen.
- 10 Zum Starten der Aufnahme. Im Videotext Betrieb zum Anwählen der Unterseiten.
- 11 Schneller Vorlauf. Im Videotext Betrieb zum Aufdecken von versteckten Informationen.
- 12 Pause. Im Videotext Betrieb zum deaktivieren des automatischen Seitenwechsels.
- 13 Im Videotext Betrieb zur Anwahl der Fasttextfunktionen, sofern Ihr TV Gerät dies unterstützt.
- 14 CH +/- Tasten:
Zum Durchschalten der Programme.
- 15 Richtungstasten:
Zur Navigation durch das Geräte Menü.
- 16 OK:
Zur Auswahl/Bestätigung einer gewählten Option.

- 17 VOL +/-:
Zum Anheben bzw. Absenken der Lautstärke.
- 18 Wiedergabe. Im Videotext Betrieb zum Aufrufen der Übersichtsseite 100.
- 19 Rücklauf. Im Videotext Betrieb zum Vergrößern der Videotextseite (Oben, Unten, Normal).
- 20 SWAP:
Zum Umschalten zwischen dem Ton und Bild des Hauptbildes und des PIP Fensters.
- 21 PIP:
Aktiviert die PIP (Bild in Bild) Funktion, sofern Ihr Fernseher über eine PIP Funktion verfügt.
- 22 MENU:
Zum Aufrufen des Menüs.
- 23 GUIDE:
Zum Aufrufen des Programmführers (EPG), sofern Ihr Gerät diese Funktion unterstützt.
- 24 FAV.CH:
Zum Aufrufen der Favoriten, sofern Ihr Gerät diese Funktion unterstützt.
- 25 MACRO:
Zum Speichern und Ausführen der Makro-Funktion.
- 26 -/- :-:
Ein- bzw. zweistellige Programmplatzwahl.
- 27 Zifferntasten
- 28 Stumm
- 29 LED Kontrollleuchte

Einleitung

Die universal Fernbedienung eignet sich für die Steuerung nahezu aller gängigen Marken. Mit der 8 in 1 Universal Fernbedienung lassen sich bis zu 8 Geräte bedienen (TV/DVD/SAT/VCR/AUDIO/PC/DVR/AUX). Die universal Fernbedienung steuert alle wesentlichen Grundfunktionen Ihrer Geräte.

Einlegen der Batterien

- Die universal Fernbedienung benötigt 4 Batterien des Typs AAA, R03.
1. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Unterseite der Fernbedienung.
 2. Legen Sie 4 Batterien, unter Beachtung der Polaritätsangabe im Batteriefach, ein.
 3. Schließen Sie das Batteriefach.

i Hinweis:

- Wird die Fernbedienung über einen längeren Zeitraum nicht benutzt, so entnehmen Sie die Batterien, um ein Auslaufen von Batteriesäure zu vermeiden.
- Nehmen Sie einen Batteriewechsel innerhalb 2 Minuten vor, um einen Verlust der Programmierung zu vermeiden.
- Drücken Sie während des Batteriewechsels auf keine der Taste, da dadurch die Programmierung verloren gehen kann.

⚠ Achtung:

- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.

⚠ Warnung:

- Setzen Sie Batterien keiner hohen Wärme oder dem direkten Sonnenlicht aus. Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer. Es besteht **Explosionsgefahr!**
- Halten Sie Batterien von Kindern fern. Sie sind kein Spielzeug!
- Öffnen Sie Batterien nicht gewaltsam.
- Vermeiden Sie den Kontakt zu metallischen Gegenständen. (Ringe, Nägel, Schrauben usw.) Es besteht **Kurzschlussgefahr!**
- Durch einen Kurzschluss können sich Batterien stark erhitzen oder evtl. sogar entzünden. Verbrennungen können die Folge sein.
- Zu Ihrer Sicherheit sollten die Batteriepole beim Transport mit Klebestreifen überdeckt werden.
- Falls eine Batterie ausläuft, die Flüssigkeit nicht in die Augen oder Schleimhäute reiben. Bei Berührung die Hände waschen, die Augen mit klarem Wasser spülen, und bei anhaltenden Beschwerden einen Arzt aufsuchen.

Programmierung der Fernbedienung

Die universal Fernbedienung bietet Ihnen zwei verschiedene Möglichkeiten der Programmierung. Einrichtung über „Code Search“ und „Lernfunktion“.

i Hinweis:



Die PC Funktionen sind vorprogrammiert und können nicht geändert werden.

„Code Search“ Funktion

1. Schalten Sie das Gerät, das Sie bedienen möchten (z.B. Fernsehgerät), ein. Wenn es sich um einen Videorecorder, DVD- oder CD-Player handelt, legen Sie eine Kassette bzw. DVD/CD ein.

i Hinweis:

Die Code Search Funktion ist nur im TV, SAT, DVD und VCR Modus möglich.

2. Halten Sie die entsprechende Geräteauswahltaste (z.B. ) gedrückt, bis die LED kurz aufhört zu leuchten.
3. Aktivieren Sie den Suchlauf durch Drücken der „▶▶“ Taste (18). Die LED beginnt zu blinken.
4. Sobald das Gerät reagiert (sich z.B. ausschaltet), bestätigen Sie durch erneutes Drücken der Geräteauswahltaste (z.B. ) die LED blinkt 4 mal langsam.

i Hinweis:

- Die Bestätigung des Gerätescodes muss innerhalb einer Sekunde stattfinden.
- Sie können den Suchlauf jederzeit durch Drücken der EXIT Taste (8) beenden. Die LED blinkt ebenfalls 4 mal schnell, der zuvor programmierte Code wird beibehalten.

5. Überprüfen Sie die Funktionen der Tasten, an dem Gerät. Sollten einige der Tasten nicht, oder nicht richtig funktionieren wiederholen Sie den Suchlauf. Sollte diese Methode dennoch fehlschlagen, verwenden Sie die Lernfunktion zum programmieren der Fernbedienung, wie folgt beschrieben.

i Hinweis:


Aufgrund der vielen Gerätemarken, kann eine komplette Programmierung aller Funktionen Ihrer Original Fernbedienung nicht gewährleistet werden.

Lernfunktion

Die universal Fernbedienung ist in der Lage die einzelnen Tastenfunktionen Ihrer Original-Fernbedienung zu „erlernen“. Diese Funktion bietet sich z.B. an, wenn durch die „Code Search“ Funktion nicht alle Funktionen übernommen wurden.

i Hinweis:

Verwenden Sie die folgenden Tasten nicht für die Lernfunktion: Licht (3), Aufnahme (10), EXIT (8) und die Geräteauswahltasten (1).

1. Stellen Sie sicher, dass Ihre Originalfernbedienung einwandfrei arbeitet.
2. Legen Sie die beiden Fernbedienungen auf eine ebene Oberfläche und richten Sie die beiden Enden, die normalerweise auf das Gerät zeigen, zueinander aus. Der Abstand der beiden Fernbedienungen sollte 2 - 5 cm betragen.
3. Halten Sie die entsprechende Geräteauswahltaste (z.B. ) gedrückt, bis die LED kurz aufhört zu leuchten.
4. Drücken Sie die „▶▶“ Taste (10).
5. Drücken Sie nun die Taste an der universal Fernbedienung, die Sie programmieren wollen.
6. Halten Sie die entsprechende Taste auf der Originalfernbedienung solange gedrückt, bis die LED 4 mal langsam blinkt. Die erlernte Tastenfunktion wird automatisch gespeichert.

i Hinweis:

- Ist die Programmierung fehlgeschlagen, blinkt die LED 4 mal schnell.
- Neonlicht kann die Programmierung beeinflussen.

7. Wiederholen Sie Schritt 5 und 6, bis Sie alle Tastenfunktionen auf die universal Fernbedienung übertragen haben.
8. Drücken Sie abschließend auf die EXIT Taste, um den Programmiermodus zu verlassen. Die LED blinkt 4 mal schnell.



Programmierung löschen

Sie haben die Möglichkeit einzelne Tasten oder alle Tasten eines Gerätes zu löschen.



i Hinweis:

Sie können nur die Programmierung löschen, die Sie über die Lernfunktion vorgenommen haben.

Einzelne Tasten löschen

1. Halten Sie die Gerätesauswahl-taste für das entsprechende Gerät gedrückt (z.B. ) bis die LED kurz aufhört zu leuchten. Drücken Sie anschließend die EXIT Taste (8).
2. Drücken Sie nun die Taste, die Sie löschen möchten. Die LED blinkt 4 mal langsam.
3. Drücken Sie die nächste Taste, die Sie löschen möchten.
4. Haben Sie alle gewünschten Tasten gelöscht, drücken Sie die Geräteauswahl-taste (z.B. ) um den Löschmodus zu verlassen. Die LED blinkt 4 mal schnell.

Alle Tasten eines Gerätes löschen

1. Halten Sie die „“ Taste (10) gedrückt, bis die LED kurz aufhört zu leuchten.
2. Drücken Sie die Gerätesauswahl-taste von dem Gerät, dessen Tasten Sie löschen möchten (z.B. )
3. Die LED blinkt 4 mal langsam. Alle Tasten, die unter dieser Geräteauswahl-taste gespeichert waren, sind gelöscht.

Favoriten

Diese Funktion ermöglicht Ihnen nur die bevorzugten Programme durchzuschalten. Sie haben die Möglichkeit bis zu 15 Favoriten Programme zu programmieren.

i Hinweis:

Diese Funktion ist nur im TV und SAT Modus zu nutzen.

Favoriten programmieren

1. Halten Sie die FAV.CH Taste (24) gedrückt, bis die LED kurz aufhört zu leuchten.
2. Geben Sie die Programmnummer ein.
3. Drücken Sie anschließend zum Speichern die FAV.CH Taste.
4. Wiederholen Sie den Schritt 2 - 3, bis Sie alle Favoriten Programme einge-

ben haben.

5. Drücken Sie die EXIT Taste (8), um den Programmiermodus zu verlassen.


Favoriten anwählen

Drücken Sie wiederholt die FAV.CH Taste, um die programmierten Favoriten der Reihe nach durchzuschalten.

i Hinweis:

Sind keine Favoriten programmiert, blinkt die LED 4 mal schnell.


Favoriten löschen

1. Halten Sie die FAV.CH Taste gedrückt, bis die LED kurz aufhört zu blinken.
2. Drücken Sie zweimal die Geräteauswahl-taste (z.B. ) dessen Favoritenliste Sie löschen möchten. Die LED blinkt 4 mal langsam.

Makro-Funktion

Sie haben die Möglichkeit eine Tastenreihenfolge mit einem Tastendruck durchzuführen. Bis zu 6 dieser Makros können Sie auf die Nummerntasten 1 - 6 programmieren.

Makro-Funktion programmieren

1. Halten Sie die MACRO Taste (25) gedrückt, bis die LED kurz aufhört zu leuchten.
2. Drücken Sie die gewünschte Nummern-taste, die Sie belegen wollen (z.B. 1).
3. Beginnen Sie die Programmierung mit der entsprechenden Geräteauswahl-taste (z.B. ) Drücken Sie anschließend die einzelnen Tasten, die ausgeführt werden sollen.

i Hinweis:

Es kann nur eine Tastenreihenfolge von 16 Tasten, inklusive der Geräteauswahl-taste, programmiert werden. Nach drücken der 16. Taste wird die Makro-Programmierung automatisch gespeichert.

4. Nachdem Sie alle Tasten gedrückt haben, die ausgeführt werden sollen, betätigen Sie die MACRO Taste zum Abspeichern. Die LED blinkt 4 mal langsam.

i Hinweis:

Die EXIT Taste kann nicht in eine Makro-Funktion programmiert werden.

Makro-Funktion ausführen

1. Drücken Sie die MACRO Taste.
2. Anschließend drücken Sie die entsprechende Nummerntaste (1 - 6), dessen Makro-Funktion Sie ausführen wollen. Die LED beginnt zu blinken.
3. Wurde die Makro-Funktion vollständig durchgeführt, erlischt die LED.

Makro-Funktion löschen

1. Halten Sie die MACRO Taste (25) gedrückt, bis die LED kurz aufhört zu leuchten.
2. Drücken Sie die EXIT Taste (8) und anschließend die Nummertaste, dessen Makro-Funktion Sie löschen wollen.
3. Bestätigen Sie den Löschvorgang durch Drücken der OK Taste (16). Die LED blinkt 4 mal langsam.

Kindersicherung

Sie haben die Möglichkeit die Tasten CH+/- und die Zifferntasten der universal Fernbedienung zu sperren.

1. Halten Sie die FAV.CH Taste (24) gedrückt, bis die LED kurz aufhört zu leuchten.
2. Geben Sie mit den Zifferntasten die Zahlen „999“ ein.
3. Drücken Sie erneut die FAV.CH Taste, um die Kindersicherung zu aktivieren. Die LED blinkt 4 mal langsam.

Zum Deaktivieren der Kindersicherung führen Sie die Schritte 1 - 3 erneut durch.

Hintergrundbeleuchtung

Mit der Licht Taste (3) haben Sie die Möglichkeit die Tastaturbeleuchtung ein- bzw. auszuschalten.

Bei eingeschalteter Tastaturbeleuchtung wird bei jedem Tastendruck die Hintergrundbeleuchtung aktiviert. Diese erlischt dann nach 5 Sek., falls keine weitere Taste gedrückt wird.

Technische Daten

Modell: RC 4000
Batterieverorgung: 4 x 1,5V, AAA, R03
Nettogewicht: 0,117 kg
Technische Änderungen vorbehalten!

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma ETV – Elektro-Technische Vertriebsgesellschaft mbH, dass sich das Gerät RC 4000 in Überein-

stimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) befindet.

Garantie

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

Im Garantiefall geben Sie bitte das **komplette** Gerät in der **Originalverpackung** zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.

Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen, als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff. Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf die gesetzlichen Ansprüche des Käufers und unterliegt dem geltenden Recht des Landes, in dem der Ersterwerb des Gerätes durch den Endkunden vom autorisierten Händler der ETV GmbH erfolgte.

Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpflichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

Kostenlose Hotline*

Haben Sie Fragen zu Ihrem neuen Gerät?
Unser Serviceteam steht gerne für Sie
bereit. Kleine Probleme lassen sich of schon
telefonisch lösen.
Rufen Sie deshalb bitte zunächst unsere
Hotline an.

Hotline 02152/2006-666
Mo. - Do. 8.30 - 17.00 Uhr
Fr. 8.30 - 14.00 Uhr

oder per E-Mail

hotline@etv.de

(* bei entsprechendem Telekommunikati-
onstarif)

Service Anschrift

ETV
Elektro-Technische
Vertriebsgesellschaft mbH
Industriering Ost 40
D-47906 Kempen/Germany

**Bedeutung des Symbols „Mülltonne“**

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte
gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von
Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstel-
len und geben dort Ihre Elektrogeräte ab
die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswir-
kungen, durch falsche Entsorgung, auf die
Umwelt und die menschliche Gesundheit
zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wieder-
verwertung, zum Recycling und zu anderen
Formen der Verwertung von Elektro- und
Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen
sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen
oder die Gemeindeverwaltungen.

Algemene veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, tezamen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Dompel dit apparaat niet in het water.
- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het bedoeld is.
- Denk bij het plaatsen van de batterijen om de juiste polariteit.
- Indien het apparaat niet zal worden gebruikt gedurende een langere tijd, verwijder dan de batterijen.

Kinderen en mindervalide personen

- Houd de verpakking buiten het bereik van kinderen (plastic zakken, doos, polystyreen, enz.).

⚠ Waarschuwing:

Sta het kinderen niet toe om te spelen met plasticfolie. Er bestaat een risico op verstikking!

- Dit is geen speelgoed. Laat kleine kinderen hier niet mee spelen.

Symbolen in deze gebruikershandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

⚠ Waarschuwing:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en mogelijke letselrisico's.

⚠ Attentie:

Wijst op mogelijke gevaren/schade voor het apparaat en andere voorwerpen.

ℹ Opmerking:

Hier vindt u tips en informatie.

Beschrijving van de toetsen

- 1 Apparaat selectie:
Om het apparaat te selecteren dat u wilt gebruiken.
- 2 Stand-by:
Aan-/uitschakelaar.
- 3 Achtergrondverlichting:
Schakelt de toetsenverlichting aan en uit.
- 4 AV-selectie:
Om een AV-kanaal mee te kiezen.
- 5 Teletekst (aan/uit):
Schakelt de teletekst aan en uit. Afhankelijk van het apparaat kan teletekst in een gemende weergave worden getoond.
- 6 RECALL:
Hiermee kunt u het vorige kanaal oproepen.
- 7 INFO:
Informatie over het huidige kanaal, bijv. programmalocatie.
- 8 EXIT:
Om uit het menu te gaan.
- 9 Om de weergave te stoppen. In teletekst kunt u wisselen tussen teletekst en TV-weergave terwijl u op een pagina wacht. Druk opnieuw op de toets om de pagina op te roepen.
- 10 Om de opname te stoppen. In teletekst kunt u hiermee subpagina's kiezen.
- 11 Vooruit. In teletekst kunt u hiermee verborgen informatie weergeven.
- 12 Pauze. In teletekst kunt u hiermee het automatische paginadoorbladeren stopzetten.
- 13 In teletekst kunt u hiermee de fast-text (kleurentoetsen) functie selecteren indien uw TV deze functie heeft.
- 14 CH +/- toetsen:
Om mee te bladeren door de kanalen.
- 15 Pijltjestoetsen:
Om mee te bladeren door het menu.
- 16 OK:
Om een optie mee te selecteren/ bevestigen.
- 17 VOL +/-:
Om het volume mee te verhogen of te verlagen.
- 18 Weergave. In teletekst kunt u hiermee pagina 100 oproepen.
- 19 Terugspoelen. In teletekst kunt u hiermee de grootte van teletekst wijzigen (boven, onder, normaal).